



К. В. Першина (Донецк)

О ВАРИАТИВНОСТИ ГИДРОНИМОВ (ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ)

Топонимическое наследие Е. С. Отина богато и многогранно. Центральное место в нём принадлежит фундаментальному двухтомному лексикографическому труду «Гидронимия Дона». По своему жанру это гидронимный каталог; автор считает данный жанр «наиболее подходящим типом лексикографического описания гидронимии определённой территории по её речной сети, который отвечает важнейшим требованиям современной ономастической лексикографии». Е. С. Отин специально отмечает преимущества данного рода каталогов перед даже самыми полными словарями гидронимов, обусловленные принципом расположения словарных статей: не по алфавиту, а в порядке следования референтов от верховьев до устья, что даёт возможность отразить реальное место каждого речного названия в гидрографической сети [6, с. 6–7]. Запечатленная в указанном труде информация может быть использована при проведении различных исследований языковой, исторической, культурной жизни обширной территории Верхнего, Среднего и Нижнего Дона.

«Гидронимия Дона» предоставляет широкие возможности для дальнейшего осмысления многих ономастических проблем, и в частности проблемы вариативности топонимов. В словарных (каталожных) статьях зафиксированы разнообразные диахронические варианты гидронимов, их сосуществование и смена, соотносённость с разными типами текстов; в научный оборот введено богатейшее собрание названий, позволяющее изучать современное функционирование многих гидронимов бассейна Дона

с опорой на более или менее длительную задокументированную традицию, выявляя тенденции, направляющие создание и отбор вариантов того или иного речного названия, и проясняя причины наличия современных синхронных вариантов у соответствующих гидронимов.

В данных заметках речь пойдёт о вариантах гидронима Осерёда (название левого притока Дона). Выбор названия обусловлен двумя причинами. Первая лежит в сугубо лингвистической плоскости: данный гидроним обладает некоторыми особенностями проявления вариативности в функциональном плане, которые связаны со взаимодействием письменно-книжной и разговорной форм языка. Вторая причина носит личностный характер: название занимает важное место в топонимии моей малой родины, а значит, в моем личном топонимиконе, я его знаю с детства в живом его употреблении.

В разговорной речи моих земляков основной, а у многих и единственной формой гидронима выступает форма женского рода *Осерёда*. Ср. показательный в этом плане контекст. *Я родился и прожил 17 лет на левом берегу реки Осередь, в слободе Воронцовка. Только называлась она Осерёда* (Станислав Щербаков. 8 апреля 2014 г. [14]). Автор высказывания приводит два морфолого-фонетических варианта гидронима, которые отражают лишь часть парадигмы, полностью представленной в каталожной статье *л.р. Осереда* [6, с. 218–219]. Данная парадигма включает в себя следующие формы названия: *Осереда* (наиболее ранняя фиксация – 1789 г.), *Осеред* (кон. 17 в.), *Середа* (кон. 17 в.), *Усереда* (*Осереда*) (сер. 19 в.), *Осередь* (сер. 19 в.), *Усередь* (сер. 19 в.), *Середь* (1697 г.), *Сереть* (1663 г.), *Серед* (1670), *Серет* (1663 г.), *flu Serod* (1669 г.). Рассматриваемый гидроним привлек внимание Е.С.Отина еще в 80-е годы 20 в., он посвятил ему отдельную статью (опубликована в журнале «Русская речь», 1988, №2, а также в: [8, с. 287–292]). Устанавливая внутреннюю форму названия, учёный специально подчёркивает произношение гласного в ударном слоге: «гидроним, представленный в написаниях Серед и Серет, произносился так же, как и сейчас, – Серёт» [8, с. 287]. На этом же акцентируется внимание и в названии статьи – «Осерёд». И обусловлено это стремлением «озвучить» письменную форму гидронима, сделать

более «слышимой» его связь с целым рядом южнорусских диалектных слов, содержащих корень *серёд-* [8, с. 289].

Словарная статья свидетельствует о том, что наиболее интенсивно процесс создания вариантов гидронима протекал в конце 17 – начале 18 в. Векторы этого процесса: а) перевод названия из блока речных названий мужского рода (ср.: недалеко выше и ниже по течению Дона протекают реки *Битюг, Битюжок, Игорец, Мамон, Богучар*) в блок речных названий женского рода (таких в непосредственной близости от *Осереды* больше, чем форм мужского рода: *Бабка, Таганка, Лиска, Тихая Сосна, Казинка, Черная Калитва* и др.); б) появление приставочного начального гласного (см. об этом: [8, с. 288]). Оба эти процесса подробно описаны в указанной статье. От себя добавим, что влияние ГТ *река* на смену рода анализируемого гидронима – это важный, но не единственный фактор трансформации. Не менее важную роль сыграл фактор системного выравнивания морфологической формы гидронима в рамках широкого топонимического пространства по преобладающему типу. Каталог «Гидронимия Дона» наглядно показывает, что подавляющее большинство названий небольших водотоков, особенно «второго эшелона», на этой территории имеет форму женского рода. Ср., например, названия притоков *Осерёды* – *Пороховая, Есеновка, Березовка, Грезнуха, Гвазда, Чиголка, Красный Колодезь*; притоков *Битюга* – *Барановка, Лозовка, Б.Березовка, Плоскуша, Морозовка, Малейка, Мордовка, Мокрая Вершина, Вер.Гнилуша, Самовец, Матренка, Марыша, Паневка, Березовка, Борщевка, Масоловка, Курлак, Анна, Тойда, Тишанка, Чигла, Частая, Сух. Березовка, Мечетка*; притоков *Черной Калитвы* – *Булавина, Калитвянка, Красная, Вишвая, Шелякина, Грузская, Ольховатка, Россошь, Свинуха, Лизиновка, Меженка, Криница*. (Реки *Битюг* и *Черная Калитва* наиболее близкие «соседи» *Осерёды*). В 18 в. фиксируются варианты *Осеред, Середа, Осереда*, в 19 в. – *Осеред, Осередь, Осереда, Усередь, Усереда*. В 20 в. документируются варианты *Осереда, Осеред, Осередь*, т. е. продолжает сохраняться вариативность родовой формы гидронима, приобретшая к этому времени стилистическую маркированность. Форма гидронима *Осерёд* со второй половины 20 в. воспринимается как устаревшая (устаревающая) книжная форма (последняя фиксация этого

варианта в каталоге Отина датируется 1958 г.), *Осерёда* – как разговорная, *Осередь* – как официально-книжная.

Вариант *Осередь* в настоящее время претендует на роль исходной письменной официальной формы гидронима. Он представлен на различных географических картах, в путеводителях, топонимических словарях, материалах историко-краеведческого характера; последние неоднократно встречаются на просторах Интернета: в Википедии, на различных сайтах. [5; 9; 12; 13; 14]. Эту форму гидронима используют в научном стиле при описании конкретных исторических событий, имевших место в Воронежском крае. Ср., например, контексты: *в 1719 году лес «по Дону, Воронежу, Осереду, Бузулуку, Битюгу, Хопру до казачьих городков» был объявлен заповедным...; ...заняться переносом «строения» с Воронежа на р. Осередь; С. А. Колычев [обер-комендант – К. П.], военный инженер И. Дангель и корабельный мастер Р.Козенец осмотрели устье р. Осереду. Вполне отчётливо видна тенденция закрепить вариант *Осерёда* за разговорной сферой, наделить его статусом неофициального или полуофициального. Местным населением подобное распределение функциональных ролей вариантов *Осерёда* и *Осередь* воспринимается неоднозначно. Так, на краеведческом сайте «Край Воронежский» [5] река именуется следующим образом: *Осередь (Осереда)*, а далее в тексте, представляющем реку, читаем: *сейчас говорят «Осередь» и «Осерёда»*; на сайте Sarkel.ru: *...Осерёда (а не Осередь)* [4]; у автора под никонимом Рыжий Кот: *... Осерёда (или как сейчас пишут на картах Осередь)*. Встречаются случаи употребления обоих вариантов как функционально равноправных в одном и том же тексте. *Из села виден Шипов лес – жемчужина Воронежского края... [он] стоит над левым притоком Дона, маленькой и тихой Осерёдой, зеленой громадой закрывая горизонт... Что отличает Клёповку от соседних сел, расположившихся по течению реки Осередь от Бутурлиновки до самого Павловска?* [3].*

Столь неоднозначное отношение говорящих к «навязываемому» распределению сфер употребления рассматриваемых вариантов имеет историческое обоснование. Форма *Осерёда* образовалась раньше, чем *Осередь* (наиболее ранняя фиксация первой в каталоге Отина – 1789 г., в то время как второй – 1850 г.), и в 19 в. употреблялась как книжно-официальная.

✱ ПАМЯТИ ЕВГЕНИЯ СТЕПАНОВИЧА ОТИНА ✱

Её последовательно использует Е. А. Болховитинов в своем известном и авторитетном труде, посвященном истории, географии и экономическому положению Воронежской губернии. Ср. некоторые примеры из него: *город [Павловск – К. П.] лежит на левом высоком берегу Дона при впадении реки Осереды в оный; ... близ Дона, над устьем впадающей в него реки Осереды; ...заложил на реке Осереде крепость; ...за рекою Осредою; ...первоначальное имя сей крепости – Крепость на Осереде; ...по лугам реки Осереды* [1]. Представлена эта форма гидронима и в Словаре Брокгауза и Ефрона: *уездный город Воронежской губернии... при впадении реки Осереды в Дон; ...при устье реки Осереды, ...на устье Осереды; ... на берегу реки Осереды* [11]. Находим случаи употребления этой формы в письменной речи и в 20 в., например, в публицистическом произведении Г. Троепольского «О реках, почвах и прочем. Очерк» (написан в 60-е годы 20 ст.). К сказанному добавим и такой красноречивый факт. О. Н. Трубочёв в своей работе «К истокам Руси. Народ и язык», перечисляя гидронимы славянского происхождения в бассейнах Дона, Северского Донца и Левобережья Днепра, приводит именно этот вариант: *... Осереда, впадает в Дон на юг от Епифани* [15].

В 19 в. вариант *Осереда* функционально-стилистически не противопоставлялся варианту *Осередь*, в письменной речи они сосуществовали – это вытекает из жанрово-стилистических характеристик источников, в которых они зафиксированы [6, с. 218].

Определённый материал для размышлений содержится в поэтических текстах местных авторов, знающих это название «вживую». Так, Георгий Северинов последовательно употребляет форму *Осерёда*: *в тихой речке Осерёде, отдыхает Осерёда, речка Осерёда, речку Осерёду*, реальное произношение гидронима отражается в рифмах: *Осереда – до восхода; природа – Осереда, не найти и брода – Осереда; не выжить сроду – речку Осереду* (сборник «Донские родники»). У тех авторов, которые знают название только в письменном его облике (где буква ё заменена буквой е), встречаются примеры фонетического выравнивания по варианту *Осередь*: *Осереда, Осередка, про неё хочу я петь; слышен Осереды голосок* (А. Киселев).

О достаточно прочных позициях варианта *Осерёда* в речи местного населения свидетельствует ойконимная форма *Заосерёдные Сады* (название поселка в Павловском р-не).

Процесс утверждения варианта *Осередь* требует специального изучения, мы позволим высказать только одно соображение по этому поводу. Данная форма женского рода с нулевым окончанием системно поддерживается гидронимами на –ань *Лебедянь, Холань, Потудань* и др. (Е. С. Отин отмечает, что их в донской гидронимии более десятка и большинство расположено на Верхнем Дону [7, с. 238]), а также другими гидронимами подобной морфологической структуры – *Россошь, Мокрая Россошь, Сухая Россошь*. Но таких названий немного, и это заставляет искать другие факторы, обусловившие появление нулевого окончания на месте окончания –а.

Вариант *Осерёд*, как уже отмечалось, в настоящее время является устаревшим. Вынося его в название статьи, Е. С. Отин, видимо, хотел привлечь внимание к той фонетико-морфологической форме гидронима, которая является самой близкой к исходной форме названия *Серёд (Серёт)*. Это вполне согласуется с общей этимологической направленностью анализа гидронима.

Подытаживая сказанное, можно отметить, что рассматриваемое речное название интересно не только своей внутренней формой, но и вариативностью, формально-структурной и функциональной. Оно заставляет задуматься о том, всегда ли форма названия на географической карте и документах отражает его реальное звучание, ставит вопросы о том, чем руководствоваться при выборе одного из вариантов, как в разных письменных жанрах отражать подобную вариативность названия, не искажая топонимную реальность.

ЛИТЕРАТУРА

1. Болховитинов Е. А. Историческое, географическое и экономическое описание Воронежской губернии, собранное из истории, архивных записок и сказаний. – Воронеж, 1800. – [электронный ресурс] – [pavlovsk.blagochin.ru / istorija](http://pavlovsk.blagochin.ru/istorija).
2. Историко-градостроительное значение Павловска. – [электронный ресурс] – oblast36.ru.
3. Клеповка. – [электронный ресурс] – www.klepovka.narod.ru.
4. Осереда. – [электронный ресурс] – [www.sarkel.ru /istoria /don reka](http://www.sarkel.ru/istoria/don_reka).

✱ ПАМЯТИ ЕВГЕНИЯ СТЕПАНОВИЧА ОТИНА ✱

5. Осередь. – [электронный ресурс] – [www. Край36. РФ/index.php / toronimika](http://www.Край36.РФ/index.php/toronimika).
6. Отин Е. С. Гидронимия Дона: Монография в 2-х т.: Т. 1. Верхний и Средний Дон. – Донецк: Юго-Восток, 2011. – 575 с.
7. Отин Е. С. Из этимологических исследований донской гидронимии (имена с исходом *-ань*: Лебедянь, Птань, Форостань, Холань, Лугань, Потудань, Усмань и др.) // Избранные труды по языкознанию. II. – Донецк: Донеччина, 1999. – С. 237–253.
8. Отин Е. С. Осеред // Избранные работы. – Донецк: Донеччина, 1997. – С. 287–292.
9. Павловск. – [электронный ресурс] – Википедия // [https://ru.wikipedia.org/wiki/Павловск_\(Воронежская_область\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Павловск_(Воронежская_область))
10. Павловск. Мой город. Народная Энциклопедия. – [электронный ресурс] – [www.mojgorod.ru / voronezh obl / pavlovsk](http://www.mojgorod.ru/voronezh_obl/pavlovsk).
11. Павловск // Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона. – [электронный ресурс] – [dic.academic.ru / dic.nsf / brokhaus efron /137371 /pavlovsk](http://dic.academic.ru/dic.nsf/brokhhaus_efron/137371/pavlovsk).
12. Попов С. А. Ойконимия Воронежской области в системе лингвокраеведческих дисциплин: Монография. – Воронеж: Издательский дом Алейниковых, 2003. – 285 с.
13. Река Осередь. – [электронный ресурс] – vsereki.ru.
14. Река Осередь. – [электронный ресурс] – [www.esosedi.ru / onmap /reka_ osered](http://www.esosedi.ru/onmap/reka_osered).
15. Трубачев О. Н. К истокам Руси. Народ и язык. – М.: Алгоритм, 2013. – 303 с. – [электронный ресурс] – [www.litres.ru oleg_trubachev k-istokam-rusi-narod-i-yazyk](http://www.litres.ru/oleg_trubachev/k-istokam-rusi-narod-i-yazyk).

